

## SOLICITUD DE PROGRAMAS ENERGÉTICOS DE MINNESOTA 2022-2023

La Solicitud de los programas energéticos de Minnesota está disponible en hmong, somalí, español, vietnamita o en letra grande a través de su Proveedor de Servicios o en línea en [mn.gov/energyassistance](http://mn.gov/energyassistance)

### Esta solicitud se utiliza para solicitar estos programas:

- Programa de Asistencia Energética (EAP, por sus siglas en inglés)
- Programa de Asistencia para Climatización (WAP, por sus siglas en inglés)
- Programa de Mejora de la Conservación (CIP, por sus siglas en inglés)

### Cómo completar esta solicitud

- Lea toda la información en esta solicitud.
- Complete toda la información sobre todas las personas que viven en su hogar. TODAS las personas que viven en el hogar son miembros del hogar si comparten la cocina u otras áreas de la vivienda.
- Complete y entregue la solicitud, el comprobante de ingresos y otros documentos a su Proveedor de Servicios.
- Debemos tener la solicitud completa para determinar si usted cumple con los requisitos para recibir ayuda.

If you need help filling out this application, call your local EAP Service Provider. Their telephone number is listed on the first page of the Minnesota Energy Programs Application.

Si necesita ayuda para completar esta solicitud, comuníquese con su proveedor de servicio del PAE local. El número de teléfono se encuentra en la primera hoja de la solicitud de los programas energéticos de Minnesota.

Haddii aad uga baahan tahay caawin buuxinta codsigan, wax Bixiyahaaga Adeega EAP ee maxaliga ah. Lambarka taleefankooda wuxuu ku qoran yahay bogga koowaad ee Codsiga Barnaamijyada Tamarta ee Minnesota.

Yog koj xav tau kev pab sau daim ntawv thov no, hu rau Tus Neeg Muab Kev Pab EAP hauv koj cheeb tsam. Lawv tus xov tooj yog teev rau ntawm thawj nplooj ntawv ntawm Daim Ntawv Thov Minnesota Cov Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob.

Nếu quý vị cần hỗ trợ để điền vào đơn đăng ký này, hãy gọi cho Nhà Cung Cấp Dịch Vụ EAP tại địa phương của quý vị. Số điện thoại của các nhà cung cấp được liệt kê trên trang đầu tiên của Đơn Đăng Ký Chương Trình Năng Lượng Minnesota.

### Envío de comprobante de ingresos

- Envíe comprobantes de todos los ingresos brutos recibidos por todas las personas de su hogar en los últimos 3 meses calendario completos antes del mes en que usted firma su solicitud. Envíenos copias, los originales no serán devueltos.

Solicitud firmada el:	Envíe comprobante de ingresos brutos recibidos en:	Los ingresos del hogar no pueden superar estos límites de ingresos en el periodo de 3 meses:	
		Núm. de miembros del hogar	Ingreso
Agosto 2022	Mayo, junio, julio 2022		
Septiembre 2022	Junio, julio, agosto 2022	1	\$9,171
Octubre 2022	Julio, ago, sept 2022	2	\$11,993
Noviembre 2022	Ago, sept, oct 2022	3	\$14,815
Diciembre 2022	Sept, oct, nov 2022	4	\$17,638
Enero 2023	Oct, nov, dic 2022	5	\$20,460
Febrero 2023	Nov, dic 2022, ene 2023	6	\$23,282
Marzo 2023	Dic 2022, ene, feb 2023	7	\$23,811
Abril 2023	Ene, feb, mar, 2023	8	\$24,340
Mayo 2023	Feb, marzo, abril 2023	9	\$24,869

### Que comprobantes debe enviar

- **Salarios:** el EAP puede usar su SSN para verificar los salarios informados por su empleador. Es posible que le pidamos que proporcione talones de cheques u otra verificación si no podemos verificar su salario.
- **MFIP, GA, DWP:** el estado de cuenta del condado que muestre el monto mensual o estados de cuenta bancarios.
- **Manutención del cónyuge o pensión alimenticia:** copias de cheques, extractos bancarios o una nota firmada por el pagador que indique el monto y las fechas del pago, u otro comprobante del monto recibido.
- **Pensiones para veteranos, seguro social, RSDI y SSI:** cartas de concesión, extractos bancarios que muestren depósitos directos o copias de cheques.

- **Pensiones para trabajadores, discapacidad a corto y largo plazo:** aviso de concesión de beneficios, copias de cheques de pensión o discapacidad para trabajadores, registros de pensiones para trabajadores o registros de abogados.
- **Pensión por desempleo:** el EAP puede verificar estos ingresos por usted.
- **Ingresos de trabajadores autónomos, agrícolas o de alquiler:** las primeras 2 páginas de su declaración de impuestos IRS-1040 más reciente y el Anexo 1. Si no declaró impuestos, llame a su Proveedor de Servicios y solicite un formulario de trabajo autónomo.
- **Intereses, dividendos:** extractos bancarios, IRS-1099 o IRS-1040.
- **Ingresos de jubilación, incluidos los ingresos de IRA:** cheques/talones de pensiones, extractos bancarios o cartas de concesión.
- **Pensiones y anualidades:** cheques/talones de pensiones, extractos bancarios o cartas de concesión.
- **Pagos tribales per cápita, de bonificación o de sentencia:** cheques/talones de pensiones, extractos bancarios o cartas de concesión.
- **Sin ingresos:** si su hogar no tiene ingresos ni hay nadie que sea trabajador autónomo, llame a su Proveedor de Servicios.

**\*\*Envíe copias de su comprobante de ingresos. Los originales no serán devueltos\*\***

---

### ¿Cuáles son las siguientes etapas?

- Su Proveedor de Servicios local revisará su solicitud y se comunicará con usted si necesita información adicional.
- Si tienen toda la información necesaria, su Proveedor de Servicios procesará la solicitud lo más rápido posible y recibirá una carta indicándole si puede recibir ayuda.
- Si se aprueba, pagaremos su subsidio a las empresas que figuren en su solicitud.
- Si se le deniega, le informaremos el motivo y cómo puede volver a presentar una solicitud o apelar la decisión.

---

### Ayuda de emergencia energética

El Programa de asistencia energética puede ayudarlo si tiene una emergencia energética. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios si:

- Su calefacción o electricidad está cortada o se le cortará
- No puede obtener un suministro de combustible
- Usted es dueño de su casa y su calefactor no funciona

---

### Números de Seguro Social (SSN)

Se requieren números de Seguro Social (SSN, por sus siglas en inglés) para todos los solicitantes, a menos que presente la solicitud como persona elegible que no es ciudadano (por ejemplo, residente permanente, asilado, refugiado, etc.). Si no proporciona números de seguro social válidos o documentos de inmigración, no podemos procesar su solicitud. En caso de ser una persona elegible que no es ciudadano, es posible que pueda presentar una solicitud sin un SSN. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios para conocer los documentos requeridos. Si usted o algunos miembros de su hogar son elegibles y no son ciudadanos, su hogar aún puede recibir ayuda en el caso de que algún miembro del hogar sea una persona elegible ya sea ciudadano elegible o no. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios para obtener más detalles. El Estado utilizará los SSN en la administración de EAP para verificar la identidad, evitar la participación duplicada y determinar la elegibilidad para los beneficios públicos. Su SSN también se utilizará para obtener información sobre salarios y pensión por desempleo del Departamento de Empleo y Desarrollo Económico de Minnesota (DEED, por sus siglas en inglés), verificar la información que nos brinde en la solicitud y para prevenir, detectar y corregir el fraude, el despilfarro y el abuso.

---

### Solicitantes no ciudadanos

Para obtener ayuda de los programas energéticos de Minnesota, debe ser ciudadano o residir legalmente en los Estados Unidos (EE. UU.). **Los beneficios de asistencia energética no se incluyen en las determinaciones de carga pública.** Puede solicitar y obtener ayuda para los miembros del hogar elegibles, incluso si usted o algunos miembros del hogar no son elegibles debido a su estado migratorio. Los miembros de su hogar que no sean ciudadanos elegibles deben mostrar prueba de su estado migratorio. Entregue una copia de ambos lados de las tarjetas de inmigración u otros documentos que muestren el estado migratorio de cada miembro del hogar que no sea ciudadano elegible. Todos los miembros del hogar, independientemente de su estatus migratorio o de ciudadanía, deben proporcionar su información de ingresos, pero solo aquellos que sean ciudadanos o no ciudadanos elegibles se contarán como miembros del hogar. Comuníquese con su Proveedor de Servicios para averiguar qué se requiere para su situación. **No compartimos información sobre usted con los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) sin su permiso.**

---

### Pautas de elegibilidad de ingresos del Programa de asistencia para climatización (WAP)

Puede ser elegible para el Programa de asistencia para climatización (WAP) incluso si los ingresos de su hogar son más altos que los límites del EAP. El WAP proporciona actualizaciones gratuitas de suministro energético para el hogar a propietarios e inquilinos que reúnan los requisitos de ingresos para ayudar a ahorrar energía y hacer de su hogar un lugar saludable y seguro para vivir. Para obtener información, visite <https://mn.gov/commerce/consumers/consumer-assistance/weatherization> o llame al **1-800-657-3710**

---

### Normativa de protección contra el frío

Si usa gas natural o electricidad para calentar su hogar o necesita electricidad para operar el termostato o ventilador del calefactor, puede ser elegible para la protección de la regla del clima frío entre el 1 de octubre y el 30 de abril.

- La Normativa de protección contra el frío ayuda a proteger su servicio de la desconexión o puede ayudarlo a reconectar su servicio.
- **Para obtener la Normativa de protección contra el frío, DEBE comunicarse con sus empresas energéticas para crear y mantener un plan de pago. Si no realiza un pago, pierde su protección y podría perder su calefacción.**
- Si recibe asistencia energética, usted precalifica para la protección de la regla del clima frío. El Programa de asistencia energética no es un plan de pago y no reemplazará lo que debe pagar.
- Su Proveedor de Servicios puede ayudarlo a hacer un plan de pago razonable con sus empresas energéticas.

HH: \_\_\_\_\_

Remisión  \_\_\_\_\_

No. de Rep.: \_\_\_\_\_

Monto del subsidio: \_\_\_\_\_

Utilice tinta negra para completar su solicitud. No use resaltadores en los documentos que envíe.

# SOLICITUD DE LOS PROGRAMAS ENERGÉTICOS DE MINNESOTA 2022-2023



Community Action

Community Action-Ramsey & Washington Counties  
450 Syndicate Street North, Suite 122  
ST. PAUL, MN 55104  
Phone: (651) 645-6470  
Fax: (651) 603-5984  
Website: www.caprw.org  
Email: eap@caprw.org



COMMERCE  
DEPARTMENT

Antes de completar esta solicitud, lea atentamente "Sus derechos y responsabilidades" y las instrucciones adjuntas.

**Parte 1. Información personal:** verifique que toda la información preimpresa en esta solicitud sea correcta. Realice cambios según sea necesario.

<b>Su número de Seguro Social (SSN)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se requieren números de seguro social (SSN) para todos los miembros del hogar y se verificarán</li> <li>Si un SSN válido no está disponible, se requiere otra forma de documentación</li> <li>Si algún miembro del hogar no es ciudadano y no es elegible, su hogar aún puede recibir asistencia si al menos 1 miembro del hogar es una persona elegible ya sea ciudadano o no</li> <li>Usamos su SSN para obtener información sobre salarios y pensiones por desempleo</li> </ul>
---	---

<b>Su nombre legal:</b>				MM – DD – AAAA
Primer nombre	Inicial del segundo nombre	Apellido	Fecha de nacimiento	

<b>Dirección actual donde vive</b>				<b>Dirección postal (si es diferente de la dirección donde vive):</b>			
Número de casa y calle		No. de Apt.		Calle o apartado postal		No. de Apt.	
Ciudad	Estado	Código postal	Condado	Ciudad	Estado	Código postal	

<b>Idioma hablado:</b> _____	<b>Teléfono principal:</b> (____) _____	<input type="checkbox"/> celular	<b>Otro teléfono:</b> (____) _____	<input type="checkbox"/> celular
------------------------------	---	----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------

**Dirección de correo electrónico:** \_\_\_\_\_ **Para contactarme (Elija solo uno)**  
**por escrito, prefiero:**  Correo de EE. UU. (carta)  Correo electrónico

**Representante autorizado:** si completa esta sección, el "Representante autorizado" tiene permiso para actuar en su nombre, pero no puede firmar la solicitud a menos que esté legalmente autorizado para hacerlo (p. ej., poder notarial, tutor o custodio). Incluir documentación con la solicitud.

Primer nombre	Apellido	Teléfono
---------------	----------	----------

Quiero que el **Representante Autorizado** reciba correo en mi nombre  (si está marcado, ingrese su dirección a continuación).

Calle o apartado postal	No. de Apt.	Ciudad	Estado	Código postal
-------------------------	-------------	--------	--------	---------------

**DEBE FIRMAR Y FECHAR ESTA SOLICITUD EN LA PARTE INFERIOR DE LA ÚLTIMA PÁGINA**

**Parte 2. Información del hogar**

Enumere a todos los miembros del hogar, comenzando por usted (los padres sin custodia pueden incluir a sus hijos menores):

OBLIGATORIO			ULTIMOS 6 MESES		Género escriba Ej.: Femenino	Raza <small>Vea abajo</small>	Hispano Latino/a/ S/N	Discapa- citado S/N	Veterano S/N
Núm. de Seguro Social Ej.: 555-55-5555	Nombre legal Primer nombre Inicial segundo nombre Apellido Ej.: Pat T. Smith	Fecha de nacimiento mm-dd-aaaa	Ingresos/ Prestas S/N	Ingresos/ Beneficios					
(Propio)		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							
		- -							

De ser necesario, adjunte una hoja separada para cualquier miembro adicional del hogar.

<b>Raza:</b>	A = Asiático B = Negro o afroamericano P = Nativo de Hawái u otra isla del Pacífico	I = Indio americano o nativo de Alaska W = Blanco M = Varias razas O = Otro
--------------	--	--

- ¿Cuántas personas viven en su casa? \_\_\_\_\_ ¿Ha disminuido recientemente el ingreso de algún miembro del hogar? ¿De quién? .....
- ¿Alguien en su hogar es actualmente un empleado o miembro de la junta de esta agencia de asistencia energética?  Sí  No
- ¿Quiere registrarse para votar o actualizar su registro si ha cambiado de domicilio?  Sí  No
- ¿Cómo se enteró de la Asistencia de Energía?  Amigos/familia  Periódico  Carteles  Redes sociales/anuncio digital  
 Radio  Arrendador  Trabajador del condado  Oficina de veteranos  Sitio web del estado o condado  Proveedor de servicios públicos/combustible  Otro .....

**Ingresos, beneficios y otra asistencia:** durante los últimos 3 meses calendario completos antes de firmar esta solicitud, marque todo lo que corresponda para todos en su hogar e **incluya comprobantes** con esta solicitud.

**Ingreso**

- Salarios
- Trabajador autónomo\*/Ingresos agrícolas\*
- Mes y año de inicio del negocio: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_
- \*Envíe las primeras 2 páginas y el Anexo 1 de su declaración de impuestos IRS-1040 más reciente

- Pensión por desempleo
- Ingresos por intereses o dividendos
- Ingresos por alquiler
- Pensiones para trabajadores
- Contrato de interés de escritura

**Beneficios**

- Prestaciones del Seguro Social (SSDI, RSDI, SSA)
- Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)
- Pensión/A anualidad (incluyendo trimestral y anual)
- Ingresos de jubilación (incluyendo IRA, etc.)
- Programa de Inversión Familiar de MN (MFIP o TANF)
- Asistencia General (GA) – **Prestaciones en efectivo**

- Pensiones para veteranos
- Pagos tribales per cápita
- Sentencias tribales o bonificación tribal
- Discapacidad a largo/corto plazo
- Pensión alimenticia o apoyo conyugal
- Trabajo recreativo (DWP)

**No requieren comprobantes de ingresos:**

- Manutención de los hijos - Monto mensual \$ \_\_\_\_\_
- Ayuda alimentaria
- Crédito tributario por ingreso del trabajo
- Ayuda Suplementaria de Minnesota (MSA)

- Sin ingresos: Llame a su proveedor de servicios

**Otra asistencia**

- Otros ingresos no enumerados: .....

**Su solicitud se retrasará si no incluye todos los comprobantes requeridos de sus ingresos.**

### Parte 3. Informacron sobre vivienda

Vivo en:  Casa  Apartamento/Condominio  Casa con paredes comunes  Casa móvil  Dúplex  Tríples  Cuadruplex  Otro

¿Cuánto tiempo ha vivido en su casa actual? \_\_\_\_\_ Años \_\_\_\_\_ Meses

Pago:  Alquiler  Hipoteca  No hago pagos mensuales. Si tiene un pago, cantidad mensual que paga: \$ \_\_\_\_\_ **requerido**

#### Soy inquilino:

¿Recibe un subsidio de alquiler o vive en una vivienda protegida?  Sí  No

¿La calefacción o la electricidad están incluidas en su alquiler?

Marque las que apliquen:  Calefacción  Electricidad

#### Información del arrendador

Nombre: \_\_\_\_\_

Teléfono ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Calle o apartado postal \_\_\_\_\_ Apt. núm. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

#### Soy propietario de una casa:

¿Es dueño o está pagando su casa?  Sí  No

Si su calefactor/sistema de calefacción **NO** funciona actualmente, marque esta casilla:

Llame a su proveedor de servicios de inmediato si su calentador/sistema de calefacción no funciona.

#### Inquilinos y propietarios:

Si trabaja por cuenta propia, ¿el negocio está en su casa?  Sí  No

En **caso afirmativo**, ¿qué tipo de negocio y qué trabajo se realiza en su hogar o en su propiedad?

¿Alquila parte de su casa a alguien más?  Sí  No

### Parte 4. Proveedores de energía

#### ¿Qué compañías suministran calefacción, electricidad y agua\* a su hogar?

Envíe una copia de sus últimas facturas y/o recibo de combustible con esta solicitud.

**\*Puede haber ayuda disponible si tiene una factura de agua vencida.**

	Calefacción principal	Otra fuente de calefacción	Electricidad	Huerto solar	Agua
Nombre de la empresa					
Tipo de combustible:	<input type="radio"/> Gas natural <input type="radio"/> Propano <input type="radio"/> Petróleo <input type="radio"/> Biocombustible <input type="radio"/> Vapor	<input type="radio"/> Gas natural <input type="radio"/> Propano <input type="radio"/> Petróleo <input type="radio"/> Biocombustible <input type="radio"/> Vapor	<input type="checkbox"/> La principal fuente de calor es la electricidad		
Número de cuenta:					
Nombre en la cuenta:					

A menos que se indique a continuación, dividiremos su prestación. El 70 % se pagará a su compañía principal de calefacción y el 30 % a su empresa de electricidad.

**OPCIONAL:** Si desea que su prestación se pague de manera diferente, indíquelo a continuación:

Todo a la calefacción principal  Todo a la electricidad  Otro: \_\_\_\_\_

¿Comparte su tanque de combustible o medidor de energía con otro hogar?  Sí  No

#### Si calienta con leña u otro biocombustible:

Biocombustible que usa -  Leña  Pellets  Maíz  Otro

¿Qué porcentaje de su calor le suministra esto?

%

¿Cuántos dormitorios hay en su casa?

¿Suministra su propia leña/maíz?  Sí  No

#### Emergencia de energía o agua

Si tiene una emergencia en este momento o no puede pagar su factura de agua vencida, marque el tipo de situación a continuación y envíe una copia del aviso:

El servicio fue desconectado. Empresa: \_\_\_\_\_ Fecha de desconexión \_\_\_\_\_

Aviso de desconexión recibido. Empresa: \_\_\_\_\_ Fecha programada: \_\_\_\_\_

No puede pagar la factura de agua atrasada. Empresa: \_\_\_\_\_ (solo agua)

Tanque de combustible vacío (o menos del 20 % en el tanque). Qué % hay en su tanque hoy: \_\_\_\_\_

**Póngase en contacto con su empresa energética**

**Parte 5. Consentimiento y firma del 1 de octubre de 2022 al 30 de septiembre de 2023**

1. Doy mi consentimiento para que mis compañías de suministro de calefacción, electricidad y agua proporcionen datos sobre mi cuenta y el uso de energía y agua al Departamento de Comercio de Minnesota (Commerce, por su nombre en inglés) y los contratistas de Comercio para el Programa de Asistencia Energética (EAP), el Programa de Asistencia para Climatización (WAP) y el Programa de Mejora de la Conservación (CIP).
2. Autorizo a la Administración del Seguro Social, al Departamento de Servicios Humanos de Minnesota y sus agencias afiliadas, y al Departamento de Empleo y Desarrollo Económico de Minnesota a compartir datos sobre mi número de Seguro Social, beneficios públicos recibidos e ingresos en el último año para la elegibilidad para beneficios con *Commerce* y los contratistas de Commerce para EAP, WAP y CIP.
3. Autorizo a EAP, WAP y CIP de Minnesota a:
  - Contactar a mi empleador para verificar mis ingresos.
  - Comunicarse con mi arrendador para confirmar mi residencia y/o fuente de calefacción si soy un inquilino.
4. Autorizo a mis Proveedores de Servicios EAP, WAP y CIP a comunicarse conmigo para divulgación y referencias.
5. Al firmar, afirmo que todos los datos en esta solicitud son correctos. También reconozco que:
  - Actualmente resido en la dirección que figura en esta solicitud.
  - Estoy firmando en nombre de todos los miembros del hogar.
  - Puede que tenga que justificar mis declaraciones.
  - Puedo ser civil o criminalmente responsable bajo la ley federal o estatal por hacer declaraciones falsas o fraudulentas a sabiendas.
  - Tengo derechos bajo el EAP, WAP y CIP. He recibido una copia del “Aviso de privacidad y sus derechos y responsabilidades” y acepto sus términos y condiciones.
  - Puedo apelar las decisiones del Proveedor de Servicios de programas energéticos local sobre mis beneficios.
  - Entiendo que la información faltante retrasará la determinación de si califico para recibir ayuda.
  - Entiendo que mi Proveedor de Servicios puede ayudar a pagar facturas energéticas atrasadas y/o crear un plan de pago con mis empresas energéticas.
  - Entiendo que completar esta solicitud no garantiza que mi hogar reciba asistencia.
  - Soy un adulto, menor emancipado o menor cabeza de familia sin adultos o menores emancipados.

**Nombre en letra de molde:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

**Todas las solicitudes deben tener matasellos o ser recibidas por el EAP el a más tardar el 31 de mayo de 2023. Su solicitud debe tener matasellos o recibirse dentro de los 60 días posteriores a la fecha en que la firme.**

**Solicite con anticipación, los fondos pueden agotarse.**

# Aviso de privacidad y sus derechos y responsabilidades

## Aviso de Privacidad

**Disposiciones de la Ley de Privacidad:** las leyes federales y estatales exigen que le informemos sobre sus derechos y responsabilidades antes de recopilar y utilizar información sobre usted que se clasifica como privada o confidencial. Este formulario le brinda información importante que cumple con la Ley federal de privacidad de 1974, 5 U.S.C. § 552a(e)(3) y la Ley de Prácticas de Datos del Gobierno de Minnesota, Estado de Minn. § 13.04, inciso 2 (también conocida como Advertencia de Tennessee).

Lea atentamente este Aviso de privacidad antes de completar y firmar la Solicitud de los programas energéticos de Minnesota y conserve este Aviso de Privacidad en sus registros para uso futuro. Este Aviso de Privacidad se aplica al Programa de asistencia energética (EAP), el Programa de asistencia para climatización (WAP) y el Programa de mejora de la conservación (CIP), también conocidos como programas de suministro energético.

### **¿Por qué recopilamos la información en la aplicación?**

Usaremos su información para investigar, evaluar y administrar los Programas de energía. Necesitamos la información:

- Para conocerle de otras personas.
- Para ver si cumple con los requisitos para recibir asistencia.
- Para permitirnos obtener fondos federales o estatales para la asistencia que recibe.
- Para cumplir con los requisitos de informes federales o estatales.

### **¿Está obligado a proporcionarnos la información?**

Tiene derecho a no proporcionarnos la información que le solicitamos.

### **¿Qué pasa si nos proporciona o no proporciona la información?**

Si nos proporciona la información solicitada en la solicitud, su solicitud será procesada. Si no nos proporciona esa información:

- Su solicitud no será procesada.
- Es posible que no reciba servicios.
- Es posible que no reciba ayuda con las facturas energéticas.
- Sus servicios pueden retrasarse.

Conservaremos la información que nos proporcione, se apruebe o no su solicitud.

### **¿Quién podría ver esta información?**

Las siguientes personas pueden recibir información contenida en su solicitud de programas de suministro energético si: (i) necesitan acceso a la información de la solicitud para hacer su trabajo en relación con los programas de suministro energético (EAP, WAP y CIP), o (ii) están autorizados por la ley federal o estatal para recibirla, o (iii) utilizan la información para informes, para medir resultados y para propósitos de referencias y elegibilidad:

- Proveedores de Servicios de programas de suministro energético locales bajo contrato con el Departamento de Comercio de Minnesota (Commerce).
- Community Services Block Grant (Subsidios Globales en Servicios Comunitarios) y Minnesota Community Action Grant Service Providers (Proveedores de servicios de Subvención de Acción Comunitaria de Minnesota) bajo contrato con Commerce.
- Auditores de programas según lo requiera o permita la guía de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas).
- Departamentos de Administración, Comercio, Empleo y Desarrollo Económico, Salud, Agencia de Financiación de la Vivienda, Servicios Humanos, Ingresos y Servicios MN.IT
- Departamentos de Salud y Servicios Humanos y Energía de los Estados Unidos.
- Comisión de Servicios Públicos de Minnesota.
- Auditor Legislativo de Minnesota.
- Las personas autorizadas por orden judicial.
- Sus empresas energéticas para programas de suministro energético y asequibilidad.
- Minnesota Community Action Partnership.
- Administración del Seguro Social de los Estados Unidos.
- Otras agencias o entidades permitidas por la ley federal o estatal.

### **¿Por qué recopilamos números de Seguro Social?**

Usamos números de Seguro Social en la administración de los programas suministro energético (EAP, WAP y CIP) para asegurar que los solicitantes elegibles y los miembros de su hogar reciban solo los beneficios permitidos. La ley federal nos permite exigirle que divulgue su número de Seguro Social para procesar su solicitud y prevenir, detectar y corregir el fraude y el abuso. AUTORIDAD: Sección 205(c)(2)(C)(i) de la Ley del Seguro Social, 42 U.S.C. § 405(c)(2)(C)(i). Todos los solicitantes (excepto las personas elegibles que no sean ciudadanos) deben proporcionar un número de Seguro Social verificable para poder procesar su solicitud.

### **¿Por qué pedimos información sobre su raza?**

Esta es información voluntaria. Se recopila y registra únicamente con fines estadísticos. El programa no puede discriminar por motivos de raza u origen étnico, religión, género, orientación sexual o afiliación política.

## Sus derechos y responsabilidades

Tiene ciertos derechos para obtener ayuda:

Usted tiene derecho a:

- Hacer una nueva solicitud en caso de ser negada.
- Solicitar más ayuda si la necesita.
- Saber cuáles son las reglas y cómo decidimos qué ayuda puede obtener.
- Recibir una respuesta en un tiempo razonable después de enviar toda la información.
- Apelar dentro de los 30 días posteriores al envío de los resultados de su solicitud si:
  - Recibe una carta de rechazo y piensa que usamos la información incorrecta para tomar la decisión.
  - No recibe la ayuda que se le prometió.

### **Usted tiene estas responsabilidades:**

Debe informarnos si usted o algún miembro de su hogar:

- Recibió ayuda con sus facturas energéticas a principios de este invierno.
- Cambió de domicilio (infórmenos dentro de los 30 días posteriores a la mudanza).
- Cambia de distribuidor de combustible o de empresa de gas o electricidad.

**Este programa puede pagar solo una parte de sus facturas de calefacción y electricidad. Usted es responsable de pagar el resto.**

### **¿Qué sucede si cree que la información en su archivo es incorrecta?**

Hable con su Proveedor de Servicios EAP local sobre la información que usted cree que está incorrecta en su archivo.

### **¿Qué pasa si proporciona información falsa?**

Los proveedores de servicios de EAP locales o el Departamento de Comercio de Minnesota pueden confirmar y verificar cualquier información contenida en su solicitud o proporcionada de otra manera. Es posible que se le nieguen las prestaciones del Programa de energía si proporciona información incompleta o falsa. Es posible que se le considere civil o penalmente responsable según la ley federal o estatal por hacer declaraciones falsas o fraudulentas a sabiendas en su solicitud.

### **Cómo presentar una queja:**

Si cree que su pago de suministro energético no fue lo que debería ser o no recibió los servicios que pensó que recibiría, puede comunicarse con el Proveedor de Servicios del EAP local que figura en la solicitud. Si no está satisfecho con su respuesta, puede escribir una carta de apelación al Proveedor de Servicios del EAP local. Mantenga un registro de su dirección y número de teléfono.

Si no está satisfecho con su respuesta a su apelación, escriba a:

Appeals Officer  
Energy Assistance Program  
Minnesota Department of Commerce  
85 East 7th Place, Suite 280  
St. Paul, MN 55101-2198

Si siente que ha sido tratado de manera diferente debido a su color, raza, origen nacional, religión, sexo, género, edad, estado civil, creencias políticas o discapacidad física, mental o emocional, escriba a una de las siguientes entidades:

Departamento de Derechos Humanos de  
Minnesota  
Grigg's Midway Building  
540 Fairview Ave. N, Suite 201  
St. Paul, MN 55104  
<https://mn.gov/mdhr/>

-O-

Departamento de Salud y Servicios Humanos  
de EE. UU.  
Office for Civil Rights, Region V  
233 North Michigan Avenue, Suite 1300  
Chicago, IL 60601  
[www.hhs.gov/ocr/civilrights/complaints](http://www.hhs.gov/ocr/civilrights/complaints)